

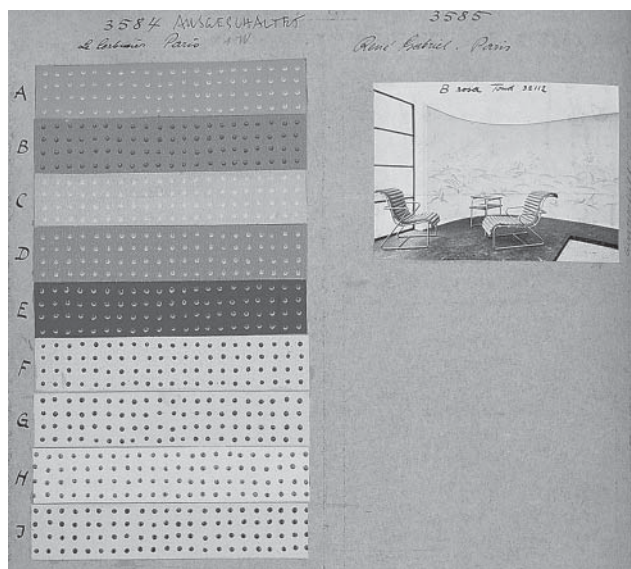
# La compleja relación con el color de uno de los maestros de la arquitectura moderna: Nueva edición de la Policromía arquitectónica de Le Corbusier

José Caivano

Sin duda la personalidad más rica y compleja de la arquitectura del siglo XX ha sido Le Corbusier (Charles Edouard Jeanneret). Su relación con el color ha sido también compleja, y a veces contradictoria. Entre un Bruno Taut, defensor y propagandista a ultranza del colorismo en la arquitectura, y un Walter Gropius, que teoriza sobre el color pero que en sus obras lo utiliza en dosis extremadamente moderadas, Le Corbusier parece encontrarse a medio camino. Justamente mantiene algunas diferencias con Taut con respecto al color. A propósito de la audacia cromática de aquel, Corbu llega a decir: “¡Dios mío, Taut es daltónico!”.

Los primeros escritos de Le Corbusier sobre el color aparecen en los artículos sobre el purismo y el cubismo publicados en la revista *L'Esprit Nouveau* en colaboración con Amédée Ozenfant. Un artículo de 1918 dice:

*La idea de forma precede a la de color.  
La forma es preminente, el color no es más que uno de sus accesorios.  
El color depende enteramente de la forma material: el concepto esfera, por ejemplo, precede al concepto color; se concibe una esfera incolora, un plano incoloro, no se concibe un color independientemente de cualquier soporte.  
El color está coordinado a la forma, pero lo recíproco no es verdad.*



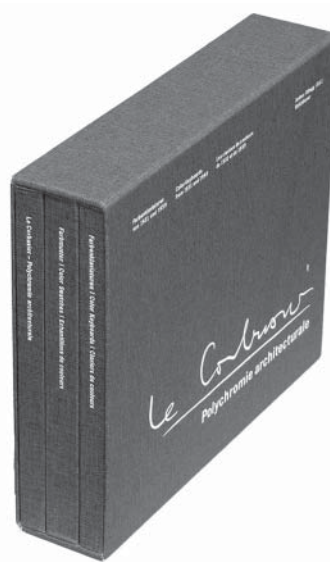
Mostrario de la firma Salubra, con las tramas de puntos aplicadas sobre 9 colores. (Foto provista por la editorial Birkhauser)

*Le Corbusier's Polychromie architecturale: Farbenklaviaturen von 1931 und 1959 / Color keyboards from 1931 and 1959 / Les claviers de couleurs de 1931 et de 1959, 2da edición revisada por Arthur Rüegg, en edición trilingüe francés, alemán e inglés, 3 vols. (Basilea, Suiza: Birkhauser, 2006).*

*Creemos, pues, que debe elegirse el tema por sus formas y no por sus colores. (Ozenfant y Jeanneret 1918 [1994: 42])*

Otros artículos publicados a principios de la década del veinte siguen más o menos la misma línea, es decir, privan al color de toda importancia en la construcción del espacio pictórico (Ozenfant y Jeanneret 1921, 1923, 1924). Lo curioso es que unos pocos años después, en sus escritos sobre policromía arquitectónica de la década del treinta, Le Corbusier parece haber cambiado radicalmente de opinión, al punto de citar a Fernand Léger y coincidir con él cuando decía: “El hombre necesita el color para vivir; es un elemento tan necesario como el agua y el fuego”. Además, describe ejemplos de cómo él mismo hace uso del color para cambiar drásticamente la percepción espacial de la arquitectura, tal como en el barrio construido en Pessac (Le Corbusier 1931).

En su monografía escrita para la exhibición del Pavillon des Temps Nouveaux, de 1937, Corbu incluye un capítulo titulado “Policromía = Alegría”, en el cual asocia las épocas creativas de la arquitectura con la vitalidad del color cromático, y el academicismo recalcitrante con el triste gris (Le Corbusier 1937: 22-23). Parece que tanto en sus teorías como en sus obras,



Los tres tomos de la edición de 2006 en su caja. (Foto: J. Caivano)

Corbu evolucionó hacia una consideración más conciente y cuidadosa del poder del color para modificar el espacio percibido. Esto es especialmente evidente en los edificios proyectados y construidos luego de la Segunda Guerra Mundial, en lo que se conoce como su período “brutalista”.

Al igual que la obra de algunos otros arquitectos del movimiento moderno, la arquitectura de Le Corbusier (incluso del período más purista, llamada a veces “arquitectura blanca”), que estábamos acostumbrados a ver en fotografías en blanco y negro o en fotografías en color tomadas mucho tiempo después cuando ya los edificios habían perdido sus colores originales, está siendo reconsiderada a la luz de restauraciones y estudios más actuales. La propia Villa Savoye, paradigma de la arquitectura moderna de los años veinte y treinta, no era blanca sino que desarrollaba un complejo esquema policromático (véase, por ejemplo, Cram 1999).

El texto sobre policromía arquitectónica de los años treinta había permanecido inédito en la Fundación Le Corbusier. Asimismo, Le Corbusier había producido dos colecciones de color para la fábrica de empapelados *Salubra*, con sede en Basilea, Suiza, una en 1931 y la otra en 1959. La primera edición del texto, incluyendo también la reproducción de las colecciones de color, fue realizada por Arthur Rüegg y publicada en 1997.

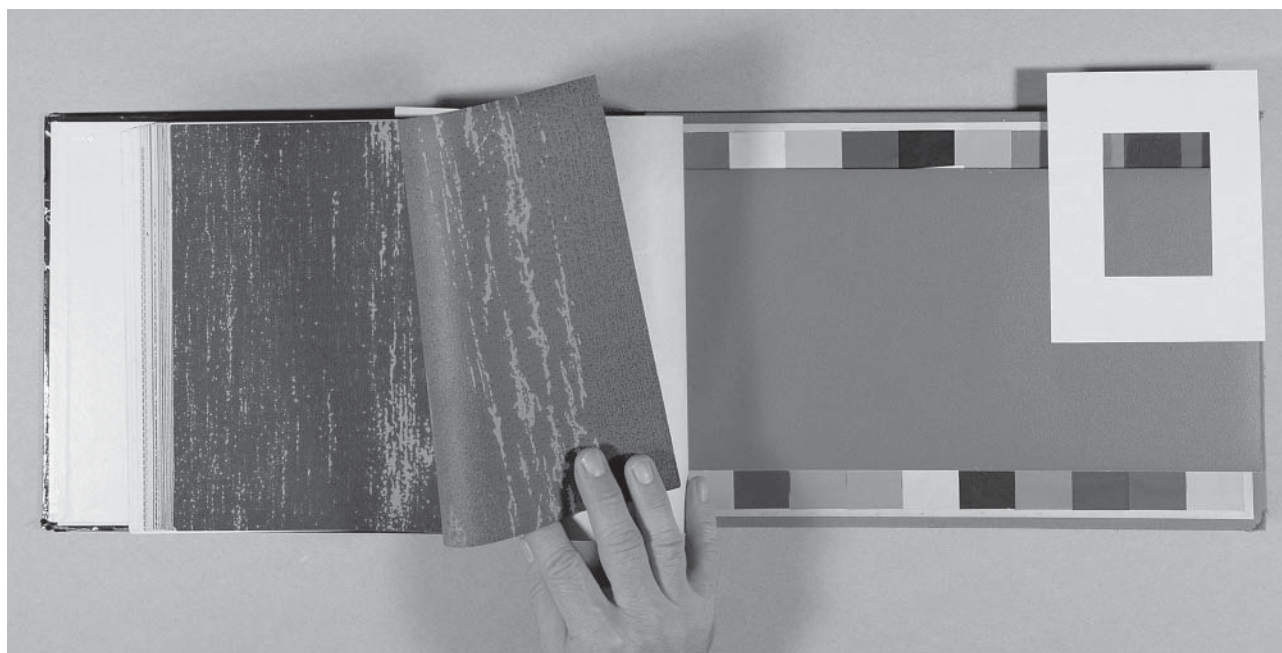
Las colecciones de color estaban pensadas como series armónicas, de manera similar a como se organizan los sonidos en el teclado de un piano, de allí la denominación de claviers de couleurs. En el texto introductorio a la colección de 1931, Le Corbu escribe: “En lugar de cubrir las paredes y cielorrasos con ‘tres manos de pintura’ que necesariamente son aplicadas en medio de un obrador con todo su desorden, uno puede ahora utilizar estas ‘pinturas preparadas a máquina’ que se aplican al final de la obra.” El término que utilizaba Le Corbu para este producto era “pintura en rollos”, evitando la palabra “empapelado”, que podía asociarse a la decoración y a la arquitectura del siglo XIX. La colección de 1931 comprendía 12 “teclados” diferentes de color y 43 empapelados en tonos uniformes, más algunos pocos empapelados con el agregado de un dibujo ornamental en forma de textura visual, más o menos abstracta. Por ejemplo, en la colección de 1931 hay

patrones de puntos y en la de 1959 hay patrones de grillas e incluso un marmolado. Esto es bastante curioso, teniendo en cuenta la consabida aversión de Corbu, y en general de los arquitectos modernos, a todo lo que pudiera parecer ornamentación. Un estudio y descripción más detallados de la colección de 1931 puede verse en Schindler (2004).

La nueva edición (Rüegg 2006) está diagramada en tres volúmenes. El primero incluye un prólogo y un análisis por Arthur Rüegg, el texto de Corbu sobre la policromía arquitectónica de los años treinta, así como los textos introductorios para las colecciones *Salubra* de 1931 y de 1959 (todo en tres idiomas: francés, inglés y alemán), complementado por fotografías, ilustraciones y reproducciones de documentos originales, obras y bocetos. El segundo volumen tiene 63 láminas de colores uniformes (no se incluyen los patrones texturados, aunque algunos se reproducen en fotografías o facsímiles en el primer volumen). El tercer volumen incluye los 12 “teclados de color” de la colección *Salubra* I, designados con nombres que sugieren “modos” o efectos tonales (espacio, cielo, terciopelo I y II, muro I y II, arena I y II, paisaje, abigarrado I, II y III), así como dos “teclados” adicionales de la colección *Salubra* II. Como instrumento de ayuda para seleccionar y aislar las combinaciones de color, se proveen cuatro ventanas en cartulina blanca.

Estas series de colores con sus combinaciones posibles son comparables en su espíritu al Modulor, la serie de medidas basadas en el número de oro y en las proporciones humanas. Ambos sistemas, los teclados de color y el Modulor, están concebidos por Le Corbusier como instrumentos normalizados o estandarizados para actuar con seguridad y precisión en la arquitectura y el diseño. El Modulor es muy conocido gracias a las numerosas reediciones y traducciones que ha tenido. Sin duda, estas ediciones de los teclados de color (tanto la de 1997, ya agotada, como la nueva edición de 2006) contribuirán a difundir un aspecto poco conocido de la obra de Le Corbu: su concepción y uso del color en la arquitectura.

Esperamos que en algún momento se publique una versión en castellano de lo que por ahora está disponible en francés, inglés y alemán. ■

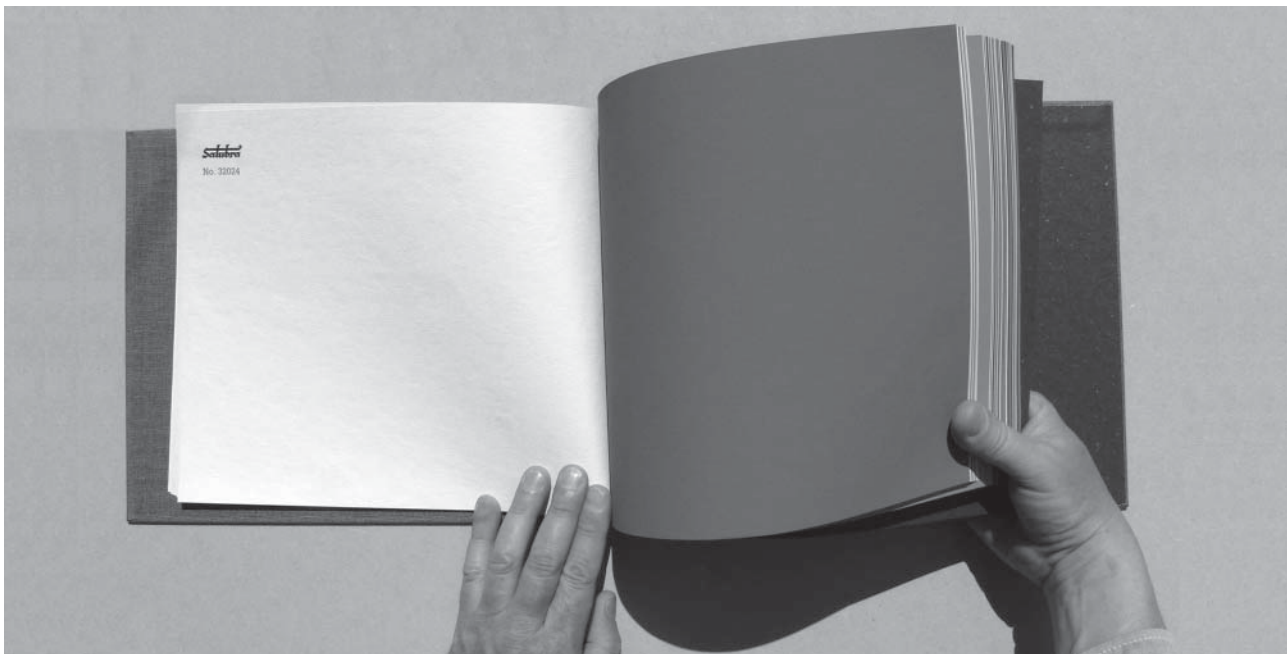


Segunda colección de colores, *Salubra* II, de 1959, formato 25 por 40 cm. Puede observarse el diseño marmolado y los teclados de color con la ventana de cartulina para aislar y seleccionar combinaciones cromáticas. (Foto provista por la editorial Birkhauser)





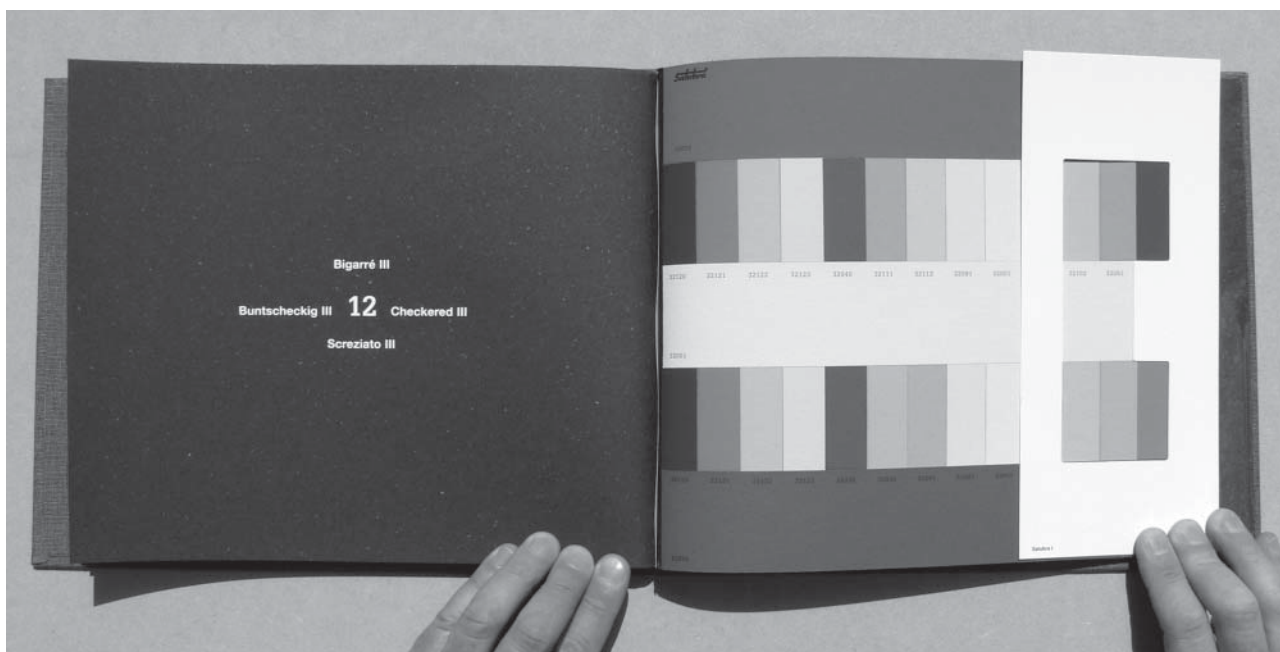
El tomo 1 de la edición de 2006, con los textos y las imágenes. (Foto: J. Caivano)



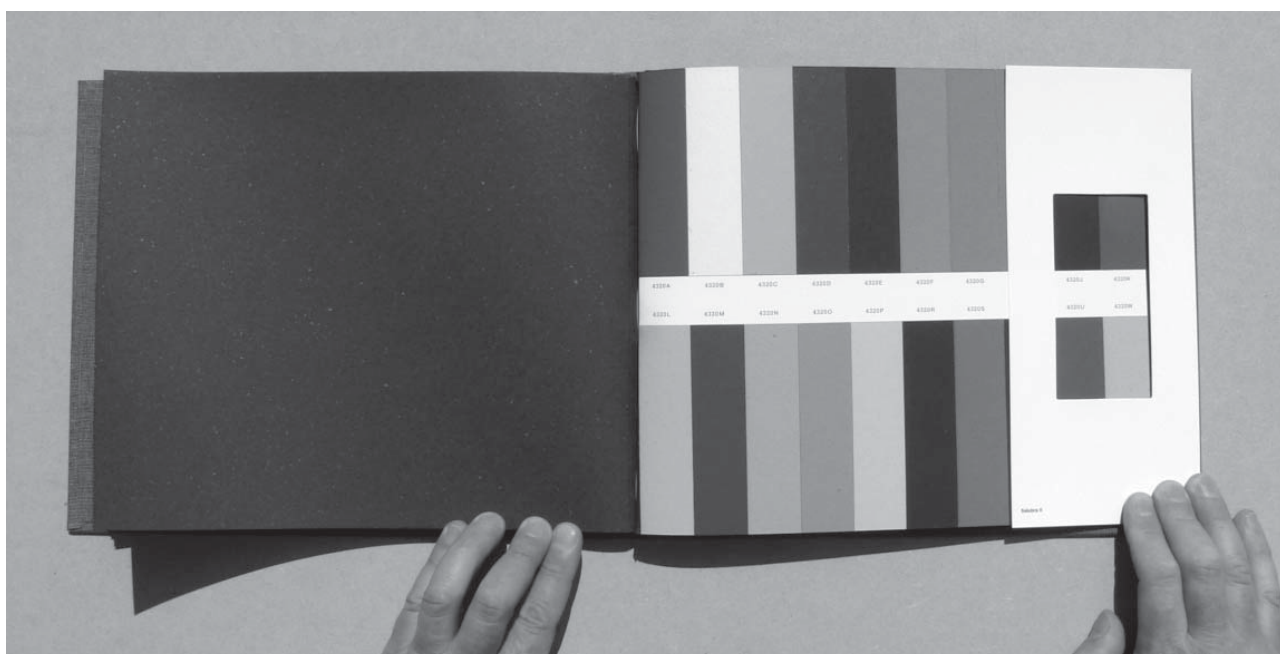
El tomo 2, con las láminas de colores uniformes. (Foto: J. Caivano)

#### Referencias bibliográficas

- Cram, Ned. 1999. "It was never white, anyway: Despite his reputation as the godfather of white architecture, Le Corbusier developed complex ideas about color", *Architecture (EE.UU.)*, febrero 1999, págs. 88-91.
- Le Corbusier. 1931. *Polychromie architecturale. Etude faite par un architecte (mêlé, d'ailleurs, à l'aventure de la peinture contemporaine) pour des architectes* (París: Fundación Le Corbusier, manuscrito B1-18). Este manuscrito está tipeado a máquina y tiene numerosas correcciones y agregados a mano de Le Corbusier.
1937. *Des canons, des munitions? Merci! Des logis...* S.V.P., monografía del "Pavillon des Temps Nouveaux" en la Exposición Internacional "Art et Technique", París, 1937 (París: Éditions de L'Architecture d'Aujourd'Hui, 1938).
- Ozenfant, Amédée, y Charles E. Jeanneret. 1918. *Après le Cubisme* (París: Edition des Commentaires). Trad. castellana por A. Hurtado Albir, "Después del Cubismo", en A. Pizza (comp.) *Acerca del Purismo. Escritos 1918-1926* (Madrid: El Croquis Editorial, Biblioteca de Arquitectura, 1994), págs. 8-47.



El tomo 3, mostrando uno de los teclados de color de Salubra II, de 1959. (Foto: J. Caivano)



El tomo 3, mostrando uno de los teclados de color de Salubra I, de 1931. (Foto: J. Caivano)

Ozenfant. 1921. "Le Purisme", *L'Esprit Nouveau* N° 4. Trad. castellana por A. Hurtado Albir, "El Purismo", en A. Pizza (comp.) *Acerca del Purismo. Escritos 1918-1926* (Madrid: El Croquis Editorial, Biblioteca de Arquitectura, 1994), págs. 67-86.

Ozenfant. 1923. "Nature et Creation", *L'Esprit Nouveau* N° 19. Trad. castellana por A. Hurtado Albir, "Naturaleza y creación", en A. Pizza (comp.) *Acerca del Purismo. Escritos 1918-1926* (Madrid: El Croquis Editorial, Biblioteca de Arquitectura, 1994), págs. 115-125.

Ozentant. 1924. "Idées personnelles", *L'Esprit Nouveau* N° 27. Trad. castellana por A. Hurtado Albir, "Ideas personales", en A. Pizza (comp.) *Acerca del Purismo. Escritos 1918-1926* (Madrid: El Croquis Editorial, Biblioteca de Arquitectura, 1994), págs. 189-198.

Rüegg, Arthur, compilador y editor. 2006. *Le Corbusier's Polychromie architecturale: Farbenklaviaturen von 1931 und 1959 / Color keyboards from 1931 and 1959 / Les claviers de couleurs de 1931 et de 1959*, 2da edición en versión trilingüe francés, alemán e inglés, 3 vols. (Basilea, Suiza: Birkhauser, 2006).

Schindler, Verena M. 2004. "Prefabricated rolls of oil paint: Le Corbusier's 1931 colour keyboards", en *AIC 2004 Color and Paints, Proceedings of the Interim Meeting of the International Color Association, Porto Alegre, Brasil, 3-5 noviembre 2004*, compil. José Luis Caivano. Disponible en [www.fadu.uba.ar/sitios/sicyt/color/aic2004.htm](http://www.fadu.uba.ar/sitios/sicyt/color/aic2004.htm), págs. 198-202.